

# THE GAME of NIBELUNGEN

LAURA  
GAMBARINI

CIE du  
BOTTE-CUL

MISE EN SCÈNE  
MANU MOSER

THÉÂTRE D'OBJET BRUT  
45MIN  
ÉPOPÉE ENSANGLANTÉE  
EN ALLEMAND GESTICULÉ

CRÉATION 2022

# THE GAME of NIBELUNGEN

## GENÈSE DU PROJET

Un seule-en-scène de la chanson des Nibelungen en allemand en 45min, c'est le défi étourdissant de cette mise en scène. L'idée émerge d'une situation sombre liée au covid. En septembre 2020, la comédienne - marionnettiste - mime Laura Gambarini se retrouve obligée de changer momentanément de travail pour assurer sa subsistance : elle enseigne l'allemand dans un gymnase vaudois. Dans le corpus se trouve la chanson des Nibelungen, une épopée médiévale, pilier de la littérature germanique et nordique. L'équivalent des légendes arthuriennes pour l'Allemagne.

Pour enseigner cette matière, Laura Gambarini gesticule, mime, fait du théâtre d'objet, utilise de la musique. « The Ring of Fire », de Johnny Cash et « Killing in the name », de Rage Against The Machine, s'invitent en cours d'allemand.

Mais ne pourrait-on pas proposer cet acte de littérature gesticulé à d'autres écoliers et gymnasiens ? Leur montrer les origines et des intrigues dignes du Seigneur des Anneaux ? Afin qu'ils vivent une expérience positive de l'allemand ? Un peu d'audace, warum nicht !

### DIRECTION ARTISTIQUE :

LAURA GAMBARINI  
INFO@BOTTE-CUL.COM  
0041 78 663 44 95

### ADMINISTRATION :

BRIGITTE LAURENT,  
ADMIN@BOTTE-CUL.COM,  
0041 79 751 64 58

### ADRESSE POSTALE :

CIE DU BOTTE-CUL,  
AV. DE LONAY 25,  
1110 MORGES - SUISSE



# LE RÉCIT DES NIBELUNGEN

Imaginez-vous, un soir, vous faufiler dans une école, même votre ancienne école. Dans la classe, une prof d'allemand. Un cauchemar ? Nope, l'expérience de la leçon d'allemand la plus délirante et explosive de votre vie ! Vous ne parlez pas l'allemand ? Mais tant mieux ! Moins vous parlez allemand, plus ce spectacle est fait pour vous ! Les combats d'équerres et d'épées ou les batailles épiques de piles de papier vaincront toutes les barrières linguistiques.

La Cie du Botte-Cul propose une expérience de « littérature gesticulée » d'un classique médiéval germanique, les Nibelungen! Maniant un théâtre d'objet brut, ce spectacle ludique et immersif se veut une modeste entaille dans le Röstigraben... **«Deutsch is coming»....**



# INTENTION DE MISE EN SCÈNE

«Ça fait bien des années que j'adapte des classiques au théâtre, en rue, bref partout où je peux le faire. C'est devenu une obsession.

Ce travail est passionnant car les classiques sont intemporels, immortels et parlent à toutes et tous, c'est ce qui fait d'une oeuvre qu'elle est classique justement. Son adaptation est finalement, il me semble, un exercice assez simple, car tout le monde connaît ces histoires ou des brides de celles-ci. Mais adapter une épopée germanique pour des francophones...et en plus le faire en allemand...c'est...un défi d'une autre trempe.

Quand Laura m'a proposé la mise en scène, j'ai dit oui avant la fin de son explication ! Oui ! travailler avec cette comédienne, mime, artiste de rue et prof d'allemand je dis oui ! J'aime son enthousiasme, son énergie, son sens du détail, ses formations multiples, qui la rendent unique. Pour un metteur en scène c'est comme si un enfant découvrait un sapin de Noël entouré de plein de cadeaux !

Et l'histoire ! Pleine de rebondissements, de sang, de dragons (en tout cas un) d'amour et de trahisons... un délice pour l'amateur d'épique que je suis.

Le tout doit tenir dans une salle de classe ? Et jouer avec ce que cette salle peut offrir ? Voilà les dernières contraintes qui me manquaient ! Le tableau est complet, je me réjouis...d'autant plus que si j'ai loupé toutes mes études c'est à cause de l'allemand...»

Manu Moser



# THÉMATIQUES

La série est la nouvelle forme de récit héroïque. A travers un des grands récits épiques européens, nous souhaitons ouvrir des horizons de compréhension sur des séries à succès. Game of Thrones vient de quelque part, et en partie des Nibelungen !

La transmission orale dans un cours rejoint la transmission orale des troubadours. Nous transmettons une culture et un contenu à la lumière du présent. Nous sommes des passeurs d'histoire modernes.

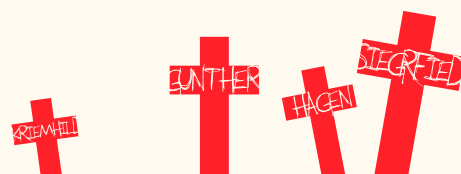
L'idée d'une réécriture de cette épopée est aussi de souligner l'image de la femme ancrée dans notre culture littéraire. Cette image qui est faite de violence, de soumission, de viol et de meurtre. #Metoo.



## CALENDRIER DE CRÉATION ET COVID

Le calendrier de création est en planification. Les répétitions sont prévues pour l'automne 2021 et la sortie en février 2022.

Les répétitions et tous les aspects de cette création peuvent être menés à bien même si dans l'avenir, nous devons nous retrouver dans une situation sanitaire préoccupante car il s'agit d'un seul en scène. Le maximum d'artistes requis à chaque étape du travail est donc de 3 personnes.



# PUBLIC ET LIEU

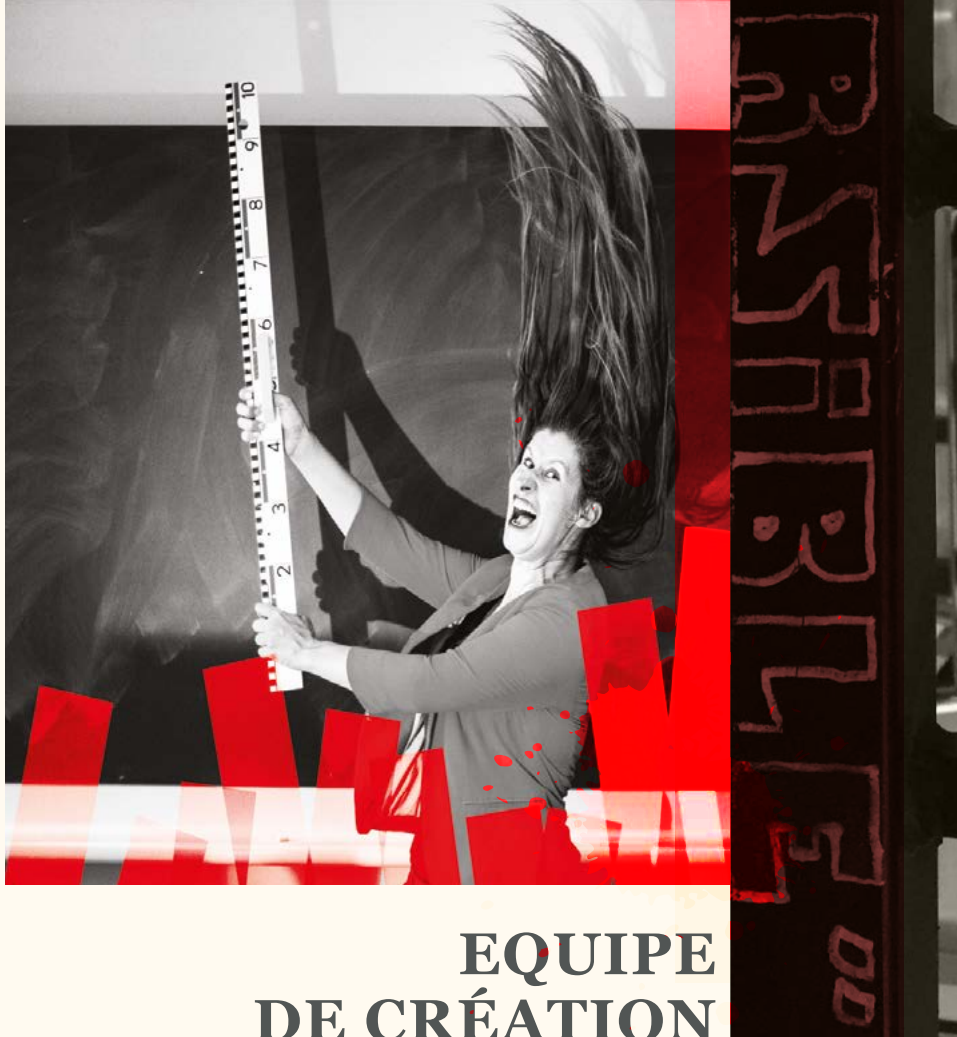
Le projet est prévu à la fois dans un cadre scolaire et non-scolaire.

Dans le cadre scolaire, les étudiant-es (gymnasien-nes) auront accès au spectacle dans le cadre de leur cours d'allemand.

Dans le cadre non-scolaire, le spectacle sera offert à un public adulte francophone. Les spectateurs réservent leur billets auprès d'un théâtre, mais se rendent le jour J dans une salle de classe pour la représentation. Ce spectacle sera proposé dans une salle de classe pour faire face aux défis de programmation post-covid. En effet, en 2021-2022, voire plus longtemps, les salles et les festivals seront « sur-programmés » avec tous les reports covid de 2020. De plus, la salle de classe permettra au public une expérience immersive.

En allemand ? Notre défi est de remplacer les souvenirs souvent pénibles de cours d'allemand que partagent beaucoup de Suisses Romands par une expérience positive et ludique. Grâce au mime, au théâtre d'objet, et les apartés de la prof en français, les Nibelungen seront abordés sous une forme où les spectateurs n'ont pas besoin d'avoir des connaissances préliminaires d'allemand.





## EQUIPE DE CRÉATION

**MISE EN SCÈNE :** **Manu Moser**

**ADAPTATION DRAMATURGIQUE, JEU,  
COORDINATION DE PROJET :** **Laura Gambarini**

**COSTUME :** Marie Jeanrenaud et Célien Favre

**TECHNIQUE :** Jean-Sébastien Ledewyn

**PHOTOGRAPHIE :** Vincent Guignet

**GRAPHISME :** Margot Steiner

**VIDÉO :** Noé Cauderay

**ADMINISTRATION :** Brigitte Laurent

**CO-PRODUCTION :** Compagnie du Botte-Cul, CCHAR - Centre de Création Helvétique en Art de la Rue

**SOUTIENS :** Loterie Romande, Fondation Michalski, Prix culturel de la Coquette Morges, Fondation Oertli, SIS - Schweizer Interpretenstiftung, Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA) et de l'association professionnelle



# CARTE D'IDENTITÉ DU SPECTACLE



**TITRE :** Game of Nibelungen

**GENRE :** épopée de théâtre d'objet ensanglanté  
en allemand gesticulé

**DURÉE :** 45 min.

**LIEU :** salle de classe

**PUBLIC CIBLE :** adultes et adolescents

**LANGUE :** pour public francophone

« Toutes les photos de ce dossier sont des dessins  
et gravures sur les tables des élèves d'une école  
vaudoise. »

